

---

JULIA CHARVOLEN: Bienvenidos a la llamada del Grupo de Trabajo de Gobernanza de LACRALO del 21 de febrero a las 21 UTC.

En el canal en inglés tenemos a Olivier Crépin-Leblond, Dev Anand Teelucksingh.

En el canal en español contamos con Natalia Enciso, Antonio Medina, Aida Noblia, Sergio Salinas Porto y José Salguero.

Tenemos disculpas de José Arce, Fátima Cambroneró y Juan Manuel Rojas.

Por parte del personal contamos con Silvia Vivanco y quien les habla Julia Charvolén. Nuestros intérpretes del día de hoy son Sabrina y Verónica.

Por favor pronuncien sus nombres a los efectos de la transcripción. Muchas gracias. Antonio le cedo la palabra.

ANTONIO MEDINA: Muchas gracias por estar en la reunión. Quisiera hacer una pregunta, es que no he podido ingresar a la sala de Adobe. ¿Está bien la conexión?

SYLVIA HERLEIN LEITE: Sí, la conexión está bien. No te veo en la sala de Adobe Antonio. Ahí estás. Entraste.

ANTONIO MEDINA: Les quiero rápidamente leer la agenda propuesta para el día de hoy. Antes de comenzar la lectura de la agenda del día, quisiera hacer una solicitud, en este caso a Sylvia Herlein para ver si nos colabora tomando

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

nota de esta reunión, por favor. Tengo entendido que el personal de ICAN hoy está reducido.

SILVIA VIVANCO: Me parece que Sylvia no está en la llamada.

ANTONIO MEDINA: ¿No está todavía?

SILVIA VIVANCO: No la escucho. Te explico la práctica, de ahora en adelante el personal está tomando los ítems que se tienen que hacer como resultado de cada llamada. Per encantada, si no tienes a ninguna persona puedo tomar las notas por hoy día.

ANTONIO MEDINA: Me acaban de pedir ese favor especialmente de allá de la esa de ustedes. Bueno entonces quisiera pedirles un favor nuevamente y dar una lectura muy rápida y saber quiénes están presentes ahora. ¿Hola, Sylvia?

SILVIA VIVANCO: Estoy pidiendo a Julia que nos haga el roll call una vez más. Ella ya lo hizo para los registros.

ANTONIO MEDINA: Correcto.

---

SILVIA VIVANCO: Para ganar tiempo, que te parece si vemos aquí en la lista de participantes que están anotados en el Adobe. Entonces podríamos empezar tal vez.

SERGIO SALINAS PORTO: Antonio, aquí estoy levantando la mano, cuando puedas, es para pedir una moción de orden y comentar.

ANTONIO MEDINA: Dime Sergio, tienes la palabra.

SERGIO SALINAS PORTO: Los participantes en realidad somos muy pocos: Dev, Aida, Natalia y vos. Somos los que estamos. Hay un pedido de disculpas de Humberto que no puede participar y Olivier que se acaba de sumar. Lo que te voy a pedir, ya que tenemos una agenda acotadita, e ir directamente a los temas, al grano. Y directamente departir sobre el documento que enviaste oportunamente donde estaba el FODA.

ANTONIO MEDINA: El histórico, más lo que agregó Alberto Soto.

SERGIO SALINAS PORTO: Me parece que eso es así, y podemos liquidarlo rápidamente y avanzar sobre una comisión redactora de un documento y enviarlo directamente a LACRALO. Muchas gracias.

ANTONIO MEDINA: Bueno Sergio, rápidamente, la agenda del tomado de lista ya se cumplió. El punto número 2 son los avances del grupo de gobernanza de LACRALO. A cargo de Antonio Medina quiero ser muy breve en esto. En

el transcurso de la semana enviamos una comunicación con los puntos 3 y 4 en el cual van a intervenir Dev Anand Teelucksingh y Alberto Soto. Cada uno 10 minutos. No sé si acaba de decir Sergio que Alberto se excusó de asistir a la reunión y en esta mañana me ha confirmado su participación. Entonces nos tocaría avanzar rápidamente. Y el punto 5 es Proposiciones y Varios.

Entonces demos comienzo al punto sobre los avances del grupo de gobernanza. En primera instancia el trabajo que se ha venido realizando se basó fundamentalmente desde la perspectiva de lo que era un gobierno corporativo, tratando de abrirme un enfoque a una organización como LACRALO que tiene sus miembros, estructuras At-Large de la región de Latinoamérica y el Caribe. Mencionamos en la reunión anterior la importancia, digamos que los uno de los objetivos de ICANN, un mundo una internet. Y como misión coordinar a nivel general los sistemas globales de identificadores únicos de internet, y garantizar el funcionamiento estable y seguro de los sistemas de identificadores únicos de internet.

Quisimos resaltar dentro de nuestro análisis un aspecto muy importante, como es el modelo de ICANN. Un modelo multistakeholder, que se vuelve ejemplar para el mundo por la participación de las múltiples partes interesadas. Todo esto, de alguna manera define un régimen de seguridad y estabilidad, garantiza la participación de todos los interesados, hace que ICANN sea una organización de carácter internacional, se definen claramente las políticas y los tratados, y brinda acceso a un DNS de manera estable. LACRALO es fundamentalmente constituida por estructuras At-Large, es decir por personas expresas y organizaciones que representan a los usuarios de la región de Latinoamérica y el Caribe, de manera muy contraria a lo que es ICANN. LACRALO es un modelo ejemplar para el modelo de múltiples partes interesadas.

Como lo mencionaba yo en la reunión anterior, aquí no están participando los gobiernos, no están participando los registradores. Entonces eso hace que el trabajo que vamos a desarrollar tenga unas

características especiales y un enfoque muy especial para definir el proceso de gobernanza de LACRALO hacia el futuro.

LACRALO está formada por estructuras ALAC de Latinoamérica y el Caribe y este es un mecanismo que asegura promover la participación de los usuarios. Un proceso basado en el desarrollo de las políticas de ICANN. Es muy interesante ver como se han podido identificar estas organizaciones y que nos ha brindado la oportunidad de vincularnos como estructuras At-Large a organizaciones de carácter internacional, identificar estas agrupaciones de usuarios y acreditarlos a través de los diferentes procedimientos de acreditación.

Es importante también ver que todos tienen la posibilidad de participar y que de alguna manera todos los acreditados tienen voz y voto. Los órganos de gobierno revisamos este punto integrado por los representantes de cada estructura At-Large. La Asamblea General de alguna manera es la más importante estructura de nuestra organización, contamos con principios operativos y con estatutos, y nuestros presidentes, secretarios son elegidos por periodos determinados en elecciones únicas. Una de las recomendaciones que hicimos del proceso es aprovechar el trabajo que venía haciendo Dev Anand Teelucksingh y Alejandro Pisanti sobre las fortalezas y debilidades, oportunidades y amenazas que les parecía como uno de los insumos más importantes a considerar. En el resumen del transcurso de la semana se le solicito a los miembros del grupo, tengo que mencionar que el día de ayer recibí un correo de Fátima Cambroner, ya me excuse con ella porque se me olvido copiarle a ella. Por supuesto que ella es miembro del grupo e gobernanza de LACRALO y por olvido o alguna razón se me olvido copiarle, y ya le envié el correo diciendo que había sido un error mío.

Quisiera saber si podemos pasar ya al punto número 3 para darle la palabra a Dev Anand Teelucksingh. Creo que nos va a hacer unos aportes muy interesantes sobre las características que deben tener las organizaciones que trabajan el tema de gobernanza. Le doy la palabra por favor, son 10 minutos.

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias Antonio. Debo confesar que me sorprender ver que estoy como un orador en la agenda. En la llamada anterior del grupo de gobernanza, y voy a publicar el link en la sala de chat, yo me pronuncie respecto de las cuestiones relativas a la gobernanza que este grupo debía tratar. Y a veces este término no es un término bien comprendido y encontré un artículo en la web que justamente se dedica a ver qué es la gobernanza, es el proceso de tomas de decisiones y un proceso por el cual se implementa o no las mismas. Es así como define este artículo a la gobernanza.

Entonces mi sugerencia era ver algunas de las características de lo que para nosotros sería la gobernanza y según este articulo la buena gobernanza tiene varias características: la participación, está orientada hacia el consenso, tiene rendición de cuentas o responsabilidad, es transparente, tiene capacidad de respuesta, es efectiva y eficiente, es equitativa e inclusiva y también e adhiere al estado de derecho. La idea es hablar acerca de la gobernanza para minimizar la corrupción, también que todo eso sea tenido en cuenta y que todas las voces se tengan en cuenta en la toma de decisiones. O sea que tenemos todas esas características participación, transparencia capacidad de respuesta, orientación hacia el consenso, equidad e inclusión, efectividad y eficiencia, responsabilidad y rendición de cuentas, y estado de derecho. Bueno mi sugerencia era preguntarles a ustedes si consideran que LACRALO está logrando estas ocho características y de no ser así, ver cuál es el problema que hace que no lo logremos. Y bueno orientarnos hacia una solución. En la última llamada de gobernanza teníamos que ver las modificaciones de memorando de entendimiento con la ICANN y LACRALO según la cual se establecen una serie de responsabilidades para LACRALO y para la ICANN que tienen que coordinar y tenemos que coordinar nuestras actividades en conjunto.

Y mi preocupación así como la dije también en la última llamada y la voy a reiterar ahora es que adoptar esas acciones sin entender por qué tenemos que hacer estos cambios no es una buena manera de proceder. Deberíamos definir cuales son las cuestiones que nosotros debemos resolver y una de las soluciones recomendadas es un cambio en el

memorando de entendimiento, entonces podemos ver esta solución, considerarla. Pero primero hay que definir los problemas para poder ver las soluciones. Tenemos que entender cuáles son los problemas y luego implementar una solución, y no implementar una solución que no va a solucionar el problema que verdaderamente queremos solucionar y que de hecho va a generar más problema. Entonces tenemos la tabla del FODA de LACRALO, no hace falta que repita el contenido de esa tabla. Puedo volver a publicar el link en la tabla de chat para que lo vean. Aquí está el FODA de LACRALO y hay cosas que tenemos que recomendar en cuanto a la gobernanza para este FODA. Creo que uno de nuestros miembros hizo algunas contribuciones al respecto, no las pude observar.

Pero bueno, esto es un comentario final que quiero hacer. Un comentario o una observación que digo porque hace bastante tiempo que estoy trabajando en LACRALO. Creo que uno de los problemas clave es que creo que tenemos dificultad en entendernos mutuamente o en entender mejor dicho los principios fundamentales de porque estamos en ICANN y At-Large. Asimismo, también parece haber una dificultad para poder comprender que son los principios democráticos y representativos. Sé que muchos de nosotros en LACRALO trabajamos en el ámbito legal y proponemos una serie de leyes, si se quiere, para llegar a esta solución y esto es como apresurarnos hacia la solución sin saber o entender cuáles son los problemas.

Si nosotros, LACRALO, es decir América Latina y el Caribe con sus estructuras At-Large, no tenemos un entendimiento mutuo de los principios representativos y democráticos vamos a crear cientos y cientos de normas, reglas o leyes sin avanzar. Entonces creo que cuando analicemos estas ideas debemos tener en mente qué es lo que tenemos que hacer en At-Large. Tenemos que representar a los usuarios en el proceso de desarrollo de políticas de ICANN a los usuarios de América Latina y el Caribe. Y esto lo hacemos desde las ALS ante el LACRALO, ante el ALAC y desde el ALAC se brinda asesoramiento en materia de políticas relativas a la ICANN. Bueno creo que esto es todo lo que quiero decir por el momento. No sé si alguien tiene alguna pregunta o algún comentario, este es mi comentario por el momento. Gracias.

ANTONIO MEDINA: Gracias Dev. Muy amable por tu exposición. Muy clara creo que eso nos permite aterrizar un poco más el trabajo que hemos realizado. Y quisiera saber si Alberto Soto ya está en la reunión.

ALBERTO SOTO: Estoy en la reunión.

ANTONIO MEDINA: Alberto, ¿ya tienes el documento o te lo enviamos?

ALBERTO SOTO: Por favor, si alguien me lo puede enviar. De todos modos puedo comenzar a hablar. Gracias.

Buenas tardes a todos y buenas noches para algunos. Coincido totalmente con Dev en que evidentemente tenemos que revisar exactamente donde estamos parados y poner los pies sobre la tierra para poder caminar bien con la gobernanza. Todo lo que dijo Dev respecto de gobernanza, definición y todo lo necesario para llegar a un buen trabajo es absolutamente correcto. Y nosotros tendríamos que aprovechar y digamos para no hacer trabajo de más en lo que ya está hecho, por ejemplo en los dos grupos de planificación estratégica. ¿Qué hay allí?, allí están todas las cosas favorables y desfavorables lo que se considera oportunidad, lo que se considera amenaza, todo lo que es la matriz FODA. Y hay una lista bastante importante, yo lo que hice que Dev dice que no alcanzo a leer, lástima porque quizás hubiera completado la idea. Lo que hice fue seguir avanzando con la matriz FODA además de lo que está en la lista de ítems, lo que hice fue volcarlo en una matriz de confrontación, con la metodología de planeamiento estratégico, qué es lo que sale de allí. Cuando yo hago la matriz de confrontación salen los ítems críticos, aquellos que tenemos, aquello que sea crítico o lo que más se resalta, si tenemos una fortaleza muy

---

grande va a resaltar en primera instancia, si tenemos una debilidad muy grande también va a saltar en primera instancia. Qué es lo que saltó en primera instancia, el tema de la falta de participación en las ALS, la falta de participación en forma personal. Tenemos varios problemas, también sale en la misma matriz,... Perdón me mandaron no la propuesta mía, sino otro.

Decía que en la matriz FODA estaba todo esto, y saltaba esta primera gran debilidad, eso estaba implicando (qué lástima que no lo pueda leer porque o me llegó) que no tenemos una buena comunicación entre nosotros. Y la gobernanza nos exige en primera instancia que tengamos una buena comunicación o no vamos a llegar a la buena gobernanza. Todos los problemas que hemos tenido acá es porque evidentemente no hemos llegado a coordinarnos entre nosotros, falta coordinación entre grupos, se nota ahora. Yo estoy trabajando en dos grupos y traje lo del grupo de planeamiento estratégico lo que habíamos hecho y eso ya es un trabajo que esta comisión no tiene que hacer.

¿Podrías generar una wiki con esto Antonio por favor? La gobernanza exige como...

SILVIA VIVANCO:

Perdón, quería saber en dónde está el documento para ponerlo en el Adobe, si es que es necesario.

ALBERTO SOTO:

Antonio, ¿se lo puedes reenviar a Silvia por favor? Bien, continuó. El modelo que estaba planteando en la gobernanza tiene seis partes. La primera parte léanla, pero digamos que es bastante teoría, si bien ayuda a comprender la gobernanza, es exactamente lo que dijo Dev. Allí está particularmente la administración de riesgo. Esos seis modelos ofrecen lo que se llama la plataforma integradora. Fíjense, un enfoque de colaboración, es decir colaboración significa que todos debemos estar entrelazados entre nosotros y hablando exactamente el mismo idioma, de lo contrario no llegamos a esto. Y cómo aplicamos esto, primero

---

observando la, y van a ver que coincidimos con Dev en muchas cosas, el contexto de nuestra comunidad sobre 33 países tenemos presencia creo, alguien lo puede corregir luego. Tenemos presencia en 16 con 48 ALS.

También como segundo punto se observa poco acercamiento de las ALS con el usuario final de internet, otra de las fallas que tenemos. Otra, se observa poca participación institucional y personal, en particular en los grupos de trabajo. Otra, se observan pocos integrantes de nuestra LACRALO en las posiciones de ICANN, inclusive en los working group y sus exposiciones.

Como evaluación previa de necesidades, y esto se va desprendiendo del análisis de la matriz de confrontación que está hecha. Tenemos necesidad de integración grupal, de promover la cohesión de los miembros de LACRALO, de organización dentro de cada grupo de trabajo y si el grupo tiene varios subtemas, la división de ese trabajo y después juntar y reunir todo eso acorta los tiempos. Otra necesidad es, necesidad de comunicación apropiada, de respeto mutuo y convivencia saludable. Otra necesidad, de formación de líderes. Ahora del estudio de nuestra comunidad qué es lo que tenemos, tenemos memorando de entendimiento que fija los principales parámetros para la gobernanza. Y parecería que no, pero si porque no fija nada, por lo tanto tenemos un enlace con ICANN y podemos trabajar con los procedimientos operativos de ICANN o los procedimientos operativos de la ONU y eso es quizás lo que esta fallando y es lo que vamos a tener que revisar. Tenemos principios operativos, tenemos procesos eleccionarios libres de que cualquier integrante cubra posiciones en LACRALO y en ICANN. Tenemos actividades periódicas y de oportunidad en LACRALO, algunas de capacitación; tenemos actividades periódicas y oportunidad en ICANN, también en capacitación, estoy hablando de formación y formación de líderes.

La conclusión es que tenemos lo que yo llamo una brecha de gobernanza. Es la deficiencia en las áreas de cooperación intra e inter grupo. Si nosotros enfocamos nuestra actividad de gobernanza sobre esto, entonces vamos a llegar a un buen resultado. ¿Qué significa poner

---

los pies sobre la tierra? Significa –Antonio lamento quizás no coincidir tanto- quizás no tenemos que mirar todos los objetivos de ICANN, porque mientras nosotros solucionemos estos problemas vamos cumplir con los objetivos de ICANN. Yo no me tengo que preocupar por la seguridad del DNS, los working group se tienen que ocupar de eso. Yo ALS me tengo que ocupar de llegar al usuario final de internet que es la misión que tiene LACRALO. Y fíjense que la visión que tenemos coincide con una buena gobernanza. Misión es esa, llegar y tener contacto con el usuario final de internet, la visión que hemos puesto en el grupo y que queremos tener una LACRALO unida, trabajando y eso qué significa, con una buena gobernanza. Creo que es una síntesis muy sintética que he realizado pero espero que me hayan entendido. Gracias hasta aquí llegué.

ANTONIO MEDINA:

Gracias Alberto. Casualmente cuando enviaste tu aporte por correo me parecía que era una de las visiones importantes igual que lo que nos acaba de compartir Dev. Le quiero dar la palabra a Sergio Salinas que tiene la mano levantada. Sergio tienes la palabra.

SERGIO SALINAS PORTO:

Quiero agradecer enormemente el aporte de Alberto. Me parece que es un aporte que sintetiza lo que debería estar haciendo este grupo y me parece que está muy bueno. Solo tengo una observación sobre el punto B cuando dice que “poco acercamiento de las ALS”. Yo quiero decir que las organizaciones de usuarios de internet tenemos mucho acercamiento de las ALS, de hecho acá en Argentina ahora estamos casi con 300 casos contra ISP por mala práctica. Tenemos trabajo real y concreto, quizás a lo mejor las organizaciones académicas pueden llegar por su origen y forma de trabajo que tiene que ver más con el estudio en casos en laboratorio, no tengan tanto acercamiento al usuario final. Hay muchas ALS dentro de la región que si tienen esa permeabilidad continua y constante con los usuarios finales.

Por el otro lado, creo que el aporte de Alberto es suficiente. Me parece que nos abre una expectativa al debate más allá de este grupo. Me parece que este grupo debería transformarse en otra cosa y empezar a trabajar sobre este tipo de cosas, sobre este tipo de cuestiones puntuales que marcaba Alberto, que me parece que son muy interesantes y que cada una de ellas va a llevar un tiempo de maduración y de trabajo.

Algunos puntos que dio Alberto me parece que son medulares, el caso de la cooperación intra e inter grupos, el tema del planteamiento para qué estamos en ICANN. Indudablemente nosotros vamos a mandar, y esto es un poco lo que había planteado yo en algún momento hace unos años atrás, esto de conformar grupos de trabajo y nutrirlos con compañeros de LACRALO trabajando en cuestiones que tienen que ver la mirada de Latinoamérica y el Caribe sobre los GTLD, sobre distintas cosas que se estén discutiendo en ICANN. Porque una de las misiones que tenemos es la de poder expresar la voz de los usuarios de Latinoamérica, los intereses que tiene Latinoamérica sobre el mundo de internet. Eso me parece que es el punto medular que tenemos que trabajar.

Hay cosas que observa Alberto y que para mí tienen que ver con una barrera idiomática. Es decir, cuando Alberto observa que hay pocos integrantes de LACRALO en los working group, y nosotros podemos mandar un solo compañero ahí, porque hay un solo compañero o una ALS que están interesados en un tema específico, si esa ALS no sabe hablar inglés se queda afuera. Entonces también tenemos ese problema, cómo podemos hacer los latinoamericanos para poder trabajar en estos temas cuando no hay a lo mejor posibilidad de interpretación. Por eso es la creación de esos working group dentro de la región y llevar una expresión única a partir del consenso en cada uno de los working group que estén funcionando. A lo mejor de esa forma podemos tener mayor presencia y mucho más trabajo en la región pensando en la región como un todo y pensando en internet como una cuestión universal que nos traspasa a cada uno de nosotros. Nada más, ese es mi aporte. Muchísimas gracias.

---

ANTONIO MEDINA: Gracias Sergio por tus aportes. Creo que Alberto, Aida y Dev tienen la mano levantada. Entonces le daré la palabra a Aida, luego Alberto y por último a Dev.

AIDA NOBLIA: Ahora sí, ¿se oye? Bueno, quería decir simplemente que ahora nosotros como región estamos entrando en esto. Es muy reciente, por un lado estoy muy agradecida con todas las explicaciones que dio Alberto y también en otros grupos que estamos tratando de escuchar en principio para después poder participar más. Internamente, nosotros tenemos contacto con los usuarios finales porque incluso en talleres, pero todavía no hemos entrado a funcionar porque entramos en la etapa de verano recién ahora se comienzan las reuniones y ahí vamos a, poder tener más gente que participe. Eso es lo que esperamos. Simplemente eso era lo que quería decir.

ANTONIO MEDINA: Alberto, tiene la palabra nuevamente.

ALBERTO SOTO: Bien, respecto a lo que dijo Sergio. Lo que estoy diciendo es que hay poca participación es en general y no es en particular, recuerden que nosotros somos el nexo. Por lo tanto el modelo nuestro en LACRALO es la ALS que envía información hacia ICANN pero detrás de nosotros tenemos la alimentarios y retroalimentación de los usuarios finales y esa es la función nuestra. Por eso digo que hay poca, porque deberíamos haber, que se yo, en el punto Patagonia o punto Córdoba no vi que haya tanto movimiento, solo un pequeño grupo de gente. Los usuarios finales teníamos que haber ido al gobierno mismo, no sé no es nuestra misión pero deberíamos haberlo hecho, para luchar por esos dominios. Respecto de lo que hay que seguir quizás me faltó algo como conclusión. Con todo esto que yo dije, y que está en la propuesta que mandé, lo que

---

sigue después es la verificación de todo nuestro potencial de lo que tenemos en regla en procedimientos operativos.

Fíjense que los grupos de trabajo que se formaron en la asamblea general n hay ninguno que quiera hablar de WHOIS, o de seguridad en los DNS o en cualquier otro grupo. Sabiamente creo que se generaron los grupos de estrategia, de gobernanza, de comunicación, ¿qué son esos? Son todos los problemas que tenemos dentro de LACRALO. Es decir, como grupos independientes estamos tratando de solucionar el tema, por eso tenemos que llegar a una buena solución a través de eso, y luego de eso podemos hacer exactamente lo que dice Sergio. Un vez que tengamos solucionado todos nuestros temas internos, verificados los procedimientos operativos, verificado todo aquello que nos impide a nosotros ser un grupo cohesionado, verificado cualquier aspecto legal (de las normas internas) si es necesario que haya que modificar, modificamos algo, pero que realmente terminemos como un grupo unificad. Después podemos conformar los grupos que tomen WHOIS, DNS y hagamos la propuesta a ICANN con la información que nosotros sacamos de los usuarios y los problemas que tienen los usuarios. Nada más gracias.

ANTONIO MEDINA: Gracias Alberto. Dev tiene la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Quiero retomar el tema de la baja participación. Hay algunas observaciones que quiero hacer al respecto. En primer lugar desde el comienzo de LACRALO e incluso ahora hemos visto cómo lograr que la ICANN sea más aceptable o más accesible mejor dicho. Gracias a nuestras fantásticas intérpretes que están en las reuniones de la ICANN y también en estas teleconferencias y hace un trabajo verdaderamente excelente, ahí lo estamos logrando.

En segundo lugar, tenemos que ver que están traduciendo muchas más policías a los idiomas de Naciones unidas y bueno el español es un

---

idioma clave en nuestra región y eso hace que sea más accesible. Y recientemente se notó una gran mejora por detrás de la escena, en cuanto que los servicios lingüísticos de la ICANN liderado por Cristina además de las intérpretes, logran que las transcripciones además de las llamadas, esta llamada incluida de este grupo de trabajo, todas estas transcripciones de las llamadas se publican en el wiki prácticamente dentro de una semana e incluso a veces dentro de los cuatro días posteriores a la llamada. Teniendo esto en mente y dado que las transcripciones aunque estén en inglés, se las puede usar con la herramienta de traducción de la wiki, se las puede traducir al español o al portugués por ejemplo. Bueno, una de mis sugerencias sería que tenemos aquí una oportunidad para que las ALS que dicen “bueno no puedo trabajar en este grupo de trabajo porque no tengo la suficiente interpretación simultánea etc.,” bueno ahora que tenemos las transcripciones listas en este poco tiempo pueden leerlas y leer los documentos publicados.

Y yo diría que si leen estas transcripciones pueden formular preguntas al grupo de trabajo, pueden decir “bueno no entiendo este concepto, esta definición”. Y para ser francos, los grupos de trabajo en el At-Large de la ICANN, estoy hablando de at-Large a nivel global, bueno veo lo siguiente cuando yo tengo una pregunta siempre hay alguien dispuesta escucharla y a responderme. Así que dada estas mejoras constantes tenemos que ver entonces porque la participación en algunas ALS se limita a simplemente a votar cuando hay que elegir personas para desempeñar un cargo, ya sea presidencia o algún cargo de liderazgo a nivel regional y no participan en otros aspectos. Entonces esa es mi pregunta para todos ustedes.

ANTONIO MEDINA:

Gracias. Bueno, yo creo que de lo que hemos hablado hoy refleja en gran medida la situación que nos caracteriza y nos identifica. Todos estos problemas que hemos identificado y que seguramente hará parte del documento final de nuestro trabajo en este grupo de gobernanza. Pues nos va a permitir avanzar hacia el futuro en áreas acciones que

---

seguramente van a ser el resultado de las recomendaciones que plasmemos en este documento.

Les quería pedir un favor, ya estamos a punto de terminar la reunión. Estoy revisando que los participantes no somos muchos el día de hoy, veo que está Dev, no sé si Natalia se encuentra todavía en la reunión, Aida, Sergio Salinas Porto, José Salguero pero no lo veo conectado y Antonio Medina. Entonces mi propuesta en este momento es ya con el documento que les envié el día de ayer para que lo tuviéramos y que nos sirviera de elemento de trabajo como para producir un documento final para entregarlo ya formalmente a ICANN. Tomándose unas dos semanas para este documento y este grupo final reunirnos la próxima semana, y revisarlos detalles finales y las recomendaciones que vamos a introducir.

Quisiera saber si están de acuerdo, si quieren hacer parte de este grupo final de redacción de este documento.

NATALIA ENCISO:

Antonio habla Natalia. Yo quisiera decir algunas cosas. Primero tengo una pregunta sobre el mail que mando ayer Fátima. Ella explicó claramente que existen tres FODA de LACRALO. El de este grupo, el del grupo de planeamiento estratégico y del grupo de estrategia de Latinoamérica. Estoy de acuerdo con ella que se está duplicando o triplicando en este caso el trabajo. Y quería saber cuál de los tres vamos a utilizar o vamos a hacer un consenso de los tres para poder redactar este documento que estás diciendo.

ANOTNIO MEDINA:

Sí Natalia, dos reuniones atrás cuando se mencionó, casualmente en ningún momento se habló de duplicar trabajo sino de aprovechar el trabajo que se había realizado en el grupo de planeación estratégica y que esto nos sirviera como un insumo al trabajo que ya venimos desarrollando. Más no es una duplicación de esfuerzos.

- 
- NATALIA ENCISO: Bueno. Luego quería hablar sobre la participación en, hablo desde mi experiencia personal que cuando se manda mail pidiendo opinión o comentarios, recibimos una respuesta de +1 y algo más detallado que eso nada. Y hay casos que se contestan... como el caso de punto Patagonia que no se toman en cuenta o que no se entendió. Entonces desde mi punto de vista es que no entendemos la forma en que podemos participar en ICANN. Cómo podemos participar desde ALAC, desde At-Large, desde LACRALO desde forma individual y el grupo de trabajo no entendió nuestra propuesta, qué otra salida tenemos. Y yo creo que en eso hay que insistir. Es lo que pasó con el punto Patagonia.
- ANTONIO MEDINA: Lo que pasa es que yo hice una propuesta y entiendo que estás haciendo un comentario muy distinto. Mi propuesta es que si les aprecia bien ser parte del grupo de trabajo de redacción final. Sabemos que redacción final no significa punto final sino esto es una transición para muy posiblemente seguir trabajando en estos temas. Para presentar un documento a ICANN.
- NATALIA ENCISO: Lo sé. También quiero opinar en ese documento si se puede en ese documento que va a ser el producto final.
- ANTONIO MEDINA: Claro que sí. No se les olvide que todos somos miembros del mismo grupo, entonces todo lo que opinemos está dentro de las posibilidades de intercambiar porque esto lo que hace es enriquecer el trabajo que estamos realizando.
- NATALIA ENCISO: Sí, yo nada más doy mi opinión sobre los temas que se estuvieron tratando acá. Agradezco a Aida, Sergio.
-

ANTONIO MEDINA: En ese caso me imagino que tú preparas algún correo y nos los haces llegar, me lo puedes enviar a mí directamente con copia a todos.

Sergio, tú estás pidiendo la palabra, veo que tienes la mano levantada y Alberto Soto también.

SERGIO SALINAS PORTO: Si muchas gracias. Estamos sobre el borde de la finalización de la actividad de hoy, así que solamente primero volver a plantear lo que escribí. Creo que hay cosas sobre lo que dijo Dev, que tiene que trabajar mucho LACRALO. Quizás como vio estratégicamente Alberto el tema de gobernanza. Primero discrimina las cuestiones de gobernanza para luego empezar a trabajar en temas que tienen que ver con capacitación interna, explicar lo más sencillo posible como participar dentro de ICANN. Hay cosas que no se saben. Los argentinos particularmente y latinoamericanos nos pasó con el punto Patagonia y el punto Amazonas que no entendíamos quizás para poder terminar de armar las cuatro preguntas que estaban haciendo. Y esto lo digo con total franqueza y honestidad, muchas veces lo que no se comprende cómo avanzar y a partir de esto que ahí se corte. Es decir no hay un canal real, concreto que nosotros hayamos creado para poder solucionar problemas de gestión rápida dentro de LACRALO. Y por el otro lado, plantear el tema de que yo me ofrezco estar trabajando en la redacción del documento final. Pero creo que en este documento final tiene que salir un compromiso por parte de este grupo de seguir de trabajando en temas de gobernanza. Porque esto más bien, lo que vamos a hacer es un diagnóstico, pero a donde tenemos que apuntar es realmente a sentar las bases de una gobernanza real y concreta dentro de LACRALO. Y que aspiro, como creo que cada uno de los que están acá y los que no están en este working group, que se definan. Sí Natalia, estábamos pensando lo mismo. Desde ya muchas gracias y nada más.

---

ANTONIO MEDINA: Perfecto. Sergio entonces hace parte de este grupo de trabajo final del documento. ¿Verdad?

SERGIO SALINAS PORTO: Sí, Antonio.

ANTONIO MEDINA: O.K. Alberto tiene la palabra. Veo que tiene la mano levantada.

ALBERTO SOTO: Para tranquilidad de todos los ítems de la matriz FODA que yo confeccione en el grupo de planeamiento estratégico fueron sacados e integrados desde el grupo de planeamiento estratégico donde esta Fátima Cambroner. Por supuesto que no son los mismos ítems pero tenemos ítems comunes dentro de ambos grupos. Los ítems que yo puse son exactamente los que necesitamos para trabajar dentro de LACRALO como grupo para lo que necesitamos ahora, por ejemplo gobernanza, planeamiento estratégico. Para que se queden tranquilos, si utilizamos esto que acabo de poner, no estamos diciendo nada raro, sino que estamos con los que dicen dos grupos de trabajo.

ANTONIO MEDINA: Gracias Alberto por la aclaración. Entonces entiendo que los que estamos en la reunión de hoy vamos a ser parte de este grupo de trabajo de redacción de documento final. Por ahora les agradezco mucho, voy a seguir en contacto con Silvia Vivanco para solicitarle que nos colabore en una reunión la próxima semana de ser posible. Allí creo que va a requerirse traducción porque esta Dev, él habla inglés y nosotros hablamos español. ¿Alguna otra inquietud o pregunta?

ALBERTO SOTO:

Sugiero que antes de fijar fecha de reunión trabajemos el documento vía mail. Quizás no llegamos a la semana que viene, pero si hay una fecha pre establecida. Yo sugeriría que trabajemos vía mail previamente sino no vamos a terminar.

ANTONIO MEDINA:

Correcto, entonces yo le reenvío el documento que está ahorita publicado en la sala de Adobe y le agregamos algunas de las cosas que se han tratado el día de hoy. Entonces Natalia tiene la mano levantada. ¿Tiene alguna inquietud todavía?

Bueno se ha agotado el tema y el horario. Les agradezco a ustedes su participación el día de hoy, muy importante el trabajo que se realizó. A Silvia, a los interpretes agradecerle su tiempo y su colaboración que tengan un buen día y muchas gracias por su tiempo.